



Mosaico

Por Abelardo Troy

VOCABULARIO ARAUCANO

Días atrás comentamos la probable relación entre griegos y araucanos, basándonos en una tesis elaborada por el ensayista César Navarrete, autor del libro "El origen griego de los araucanos", editado en 1974 por la Editorial Universitaria.

Una de las posibilidades que el autor pone en juego, para probar tal aseveración, es el idioma. Lo señalamos allí. Sin embargo, se nos quedó algo en el tintero: la enorme riqueza del vocabulario araucano sobre nuestro Castellano. Un ejemplo será suficiente. Veamos: en Castellano decimos "luz" y empleamos la misma palabra para decir "luz del amanecer", "luz del atardecer", "luz del sol", "luz de la luna", "luz de las estrellas", etc.

Pues, los araucanos a la luz la llaman "pelón" y tienen otras palabras para designar la luz del amanecer: "ellabún"; luz del atardecer: "eulantó"; luz del sol: "aipún"; luz de la luna: "ale"; luz de las estrellas: "airkún", etc.

Tienen palabras diferentes para designar ola de mar y ola de río; alma y espíritu; carne humana y carne de animales; árboles frutales y no frutales; tienen un nombre para cada clase de piedra, para cada mineral, para cada astro, etc.

Vocabulario rico, sin duda, aunque por la misma razón, difícil de aprender.

"TRILOGIA"

Se trata de la edición Nº 13 de la Revista oficial del Instituto Profesional de Santiago (diciembre 1987). Se llama "Trilogía", porque tres son las áreas de las cuales se ocupa: Ciencia, Técnica y Espíritu.

Su directora y editora, Laura Torres Deramond, la dirige con mucho tino, dándole a cada una de las áreas comprometidas la jerarquía que corresponde a una publicación universitaria.

Las 104 páginas de que dispone este número, contienen catorce artículos de otros tantos autores, sobre materias tan variadas como "Los conceptos de probabilidad en el diseño del hormigón", del profesor Armando Soto, hasta "Ciencia y Humanidades en el descubrimiento de América", de Mario Berrios.

Entre las noticias encontramos que la nueva directiva de la Asociación de Académicos, está presidida por el Ingeniero Agrónomo, Luis Pinto Paverio, ex docente universitario chillanejo, hoy académico de la Escuela de Administración de ese Centro de Estudios Superiores.

Un buen esfuerzo editorial que debe mantenerse.

La Discusión, Chillán, 18-III-1988 p.2.

1247

000160445

Mosaico [artículo] Abelardo Troy.

Libros y documentos

AUTORÍA

Troy, Abelardo, 1924-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1988

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Mosaico [artículo] Abelardo Troy.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile